

.Il titolo di questo concerto fa riferimento alla "Nueva canción" (Nuova canzone), un movimento musicale folcloristico dal contenuto critico politico-sociale nato in Cile negli anni '60 e poi diffusosi in tutta l'America Latina. La frase tratta dal testo di "Manifiesto", una delle canzoni più emblematiche del cantautore e regista teatrale cileno Víctor Jara, torturato e assassinato dall'Esercito cileno durante la Dittatura militare del paese (1973-1990), ci apre all'immersione in un'atmosfera sonora ricca di colori, forme ed esperienze tipiche del periodo storico in cui queste canzoni sono state create, che segna un precedente notevole nell'estetica artistica del continente. Si trattò di un recupero e allo stesso tempo di un rinnovamento folcloristico, in cui la tradizione si nutrì di innovazioni musicali, fungendo da veicolo ideologico di massa, attraverso la combinazione di strumenti come la chitarra, le percussioni, la quena e il canto, tra gli altri.

**INFO :** Instituto de Cultura Latinoamericana – Colegio de Salamanca  
Via Arcivescovado, 1 10121 Torino ( 011/5069398 351 8893085 )

**MAIL :** [info@institutodeculturalatinoamericana.it](mailto:info@institutodeculturalatinoamericana.it),  
[colegio@colegiodesalamanca.com](mailto:colegio@colegiodesalamanca.com)

**INGRESSO A DONAZIONE LIBERA ( SI CONSIGLIA ALMENO 10 EURO )**

**FINO AD ESAURIMENTO POSTI**

Come versare donazioni per la promozione e sviluppo attività culturali dell'associazione o quote associative :

1- DIRETTAMENTE IN SEDE DI CONCERTO ( ANCHE SATISPAY )

2- EFFETTUARE Bonifico bancario intestato a Instituto de Cultura Latinoamericana :IBAN IT5U085300100000000254549 PORTANDO COPIA DEL VERSAMENTO



Seguici su:



[www.institutoculturalatinoamericana.it](http://www.institutoculturalatinoamericana.it)



[institutoculturalelatam\\_to](https://www.instagram.com/institutoculturalelatam_to)  
Designed by ibrandify / Freepik"



## CONCERTO DI NATALE

**"La nueva canción que siempre será canción nueva"**

**L'eredità musicale in Cile**

**TRIO RAÍCES**



**VENERDÌ 19 DICEMBRE 2025 19:00**  
**Polo Culturale Cultures and Mission**  
**Via Enrico Cialdini 4, Torino**

Col patrocinio di:



**CITTA' DI TORINO**

## Trio Raíces



**Azazel Malkah Cruz Arias** (Santiago, Cile) Inizia i suoi studi musicali nel 2010 nell'Orchestra Giovanile di Pudahuel, nella città di Santiago. Nel 2017 comincia un triennio di Interpretazione Musicale con specializzazione in Violino presso la Pontificia Università Cattolica del Cile. Ha partecipato a diversi corsi ed eventi internazionali, tra cui *Young Artist Summer Program* al Curtis Institute of Music (Stati Uniti), *Corso di Musica da Camera e Orchestra* al Collegium Musicum (Germania) e *Settimana del Patrimonio Cileño* a Sharjah (Emirati Arabi). Nel gennaio 2024 è stata invitata a registrare il disco "*Tragedie Cristiane*" insieme al gruppo Stile Galante e alla label Passacaille Records a Bergamo. Attualmente frequenta un Diploma Accademico di Secondo Livello in Violino Barocco al Conservatorio Guido Cantelli di Novara ed è insegnante di violino e tastiera alla Scuola di Educazione Musicale di Fontanetto Po ed è direttrice artistica di questo Concerto

**Raúl Alfonso Orellana Bertinelli** (Santiago, Cile) Inizia i suoi studi di violino nel 1987 con Gustavo Tapia alla Escuela de Cultura Artística. Nel 2000 arriva a Milano (Italia) per studiare violino barocco con Olivia Centurioni, Enrico Gatti e si diploma con Stefano Montanari. In Europa ha lavorato con ensemble specializzati in musica antica come Mala Punica, La Risonanza, Il Complesso Barocco, Venice Baroque Orchestra, Orquesta Barroca de Sevilla. Ha registrato per Sony Music, Naive, Decca, Stradivari Italiana, Virgin, Arsis. Lavora stabilmente come primo violino nell'ensemble Artaserse di Philippe Jaroussky, Parigi. È Direttore e fondatore dell'Orquesta Barroca de Santiago, oltre che docente di violino barocco e ornamentazione barocca per il Master in Interpretazione dell'Universidad de Chile e docente di violino barocco e musica da camera per la Laurea in Musica Antica dell'Universidad Alberto Hurtado.



**Camilo Andrés Gallardo Olguín** (Iquique, Cile) Inizia i suoi studi nel 2007 alla Scuola Artistica Violeta Parra di Iquique con il maestro Marcelino Aracena. Partecipa attivamente all'Orchestra Filarmonica Infantile Giovanile di Alto Hospicio, all'Orchestra Regionale di Tarapacá e all'Orchestra da Camera dell'Università Arturo Prat. Nel 2023, dopo un processo di audizione in cui è stato selezionato, partecipa come studente attivo al *Festival di Musica Santa Catarina FEMUSC*, in Brasile, dove ha avuto l'opportunità di seguire masterclass con maestri di fama mondiale e di suonare in diversi gruppi da camera e orchestre del Festival. Inoltre, dopo un'audizione internazionale, è stato selezionato e ha ottenuto una borsa di studio per partecipare alla Saluzzo Opera Academy, prestigioso festival lirico in Italia. Attualmente studia al Conservatorio Statale di musica Giuseppe Verdi di Torino nella cattedra di violino del maestro Umberto Fantini.

## **PROGRAMMA**

### *Introduzione e Saluti istituzionali*

Charagua - Victor Jara  
El cautivo de Til-Til - Patricio Manns  
La jardinera - Violeta Parra  
Cantiga de la memoria rota - Patricio Manns  
Arriba quemando el sol - Violeta Parra  
Plegaria a un labrador - Victor Jara  
La cocinerita - Victor Jara  
La Partida - Victor Jara  
El amor es un camino - Victor Jara  
Poema XV - Victor Jara (poema Pablo Neruda)

El cigarrito - Victor Jara  
Ojito de agua - Adrián Otárola  
Ojos azules - Gilberto Rojas  
La fiesta de San Benito - Inti Illimani  
Subida - Inti Illimani  
Samba Landó - Inti Illimani  
Lo que más quiero - Violeta Parra  
Calurosa navidad - 31 minutos  
El pueblo unido - Quilapayún

*Durata approssimativa del Concerto : 1 ora e 30 min*